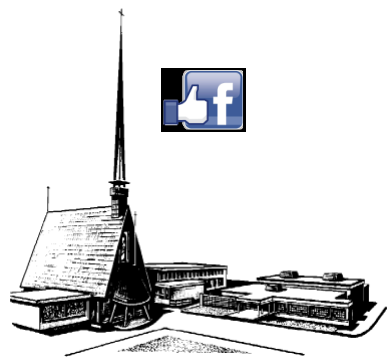


St. Mary Romanian Orthodox Cathedral

A parish of the Romanian Orthodox Episcopate of America

Weekly Bulletin



3256 Warren Road Cleveland, Ohio 44111
Phone: (216) 941-5550 Office
Email: st.mary.cathedral@sbcglobal.net
The Most Reverend Archbishop Nathaniel
The Right Rev. Vicar Andrei, Bishop of Cleveland
Rev. Fr. Dr. Cezar Pelin, Parish Priest
Attached: Protospresbyter Dr. Remus Grama (retired)
Rev. Deacon Nick Neagoe



VOLUME 66

JULY 12, 2026

NO. 28

SPIRITUAL CALENDAR: 6th Sunday after Pentecost
Tone 5. Mat. Gos.6. Epis. Romans 12:6-14; Gos. Matthew 9:1-8.

*Sixth Sunday after Pentecost
Cure of the Paralytic from Capernaum
Rom. 12:6-14 Matthew 9:1-8*

*A Șasea Duminică după Rusalii
Vindecarea Paralicului din Capernaum
Romani 12:6-14 Matei 9:1-8*

Forgiveness and Restoration

The Gospel text recounts the healing of the paralytic in Capernaum. As the Lord Jesus Christ was teaching, a paralyzed man was brought before Him by those who cared for him. Seeing their faith, Christ addressed the man with words that surprised everyone present: “*Son, be of good cheer; your sins are forgiven you.*”

The reaction of the scribes was immediate. They considered these words blasphemous because only God can forgive sins. Yet Christ, knowing their thoughts, revealed His divine authority by asking: “*Which is easier, to say, ‘Your sins are forgiven you,’ or to say, ‘Arise and walk?’*” He then healed the paralytic completely, commanding him to rise, take up his bed, and return home. At once, the man stood up and was restored before the eyes of all.

This Gospel teaches us an important truth about the human person. While physical suffering is painful, spiritual illness is even more serious. Before healing the man's body, Christ healed his soul. The Lord demonstrates that the deepest need of every human being is reconciliation with God. Sin separates us from Him, while forgiveness restores us to communion with Him and opens the path to true healing.

The faith of those who brought the paralytic to Christ is equally significant. The Gospel tells us that Jesus saw “*their faith.*” The miracle occurred not only because of the faith of the sick man but also because of the faith, love, and perseverance of those around him. This reminds us of the importance of praying for one another and helping one another draw closer to Christ. No one is saved alone; the Christian life is lived within the communion of the Church.

The Epistle reading (Romans 12:6-14) calls Christians to use their gifts in service to others, to persevere in prayer, and to practice genuine love. These virtues are beautifully reflected in the actions of those who carried the paralytic to the Lord.

Therefore, let us remain in Christ, place our trust in Him, and work together with Him!

Rev. Fr. Cezar Pelin

Iertare și Vindecare

Textul evanghelic relatează vindecarea slăbănogului din Capernaum. În timp ce Domnul Iisus Hristos învăța mulțimile, un om paralizat a fost adus înaintea Sa de către cei care îl iubeau și îi purtau de grijă. Văzând credința lor, Hristos i s-a adresat cu cuvinte care i-au surprins pe toți cei prezenți: „*Îndrăznește, fiule! Iertate sunt păcatele tale.*”

Reacția cărturarilor a fost imediată. Ei au considerat aceste cuvinte o hulă, deoarece numai Dumnezeu poate ierta păcatele. Însă Hristos, cunoscând gândurile lor, Și-a descoperit autoritatea dumnezeiască întrebând: „*Ce este mai lesne: a zice «Iertate sunt păcatele tale» sau a zice «Scoală-te și umblă?»*” Apoi l-a vindecat pe slăbănog, poruncindu-i să se ridice, să-și ia patul și să meargă la casa sa. Îndată, omul s-a ridicat și a fost vindecat înaintea ochilor tuturor.

Această Evanghelie ne învață un adevăr profund despre ființa umană. Deși suferința trupească este grea, boala sufletească este și mai gravă. Înainte de a-i vindeca trupul, Hristos i-a vindecat sufletul. Domnul arată astfel că cea mai profundă nevoie a omului este împăcarea cu Dumnezeu. Păcatul ne desparte de El, iar iertarea ne restabilește comuniunea cu El și deschide calea către adevărata vindecare.

La fel de importantă este și credința celor care l-au adus pe slăbănog la Hristos. Evanghelia spune că Domnul a văzut „*credința lor*”. Minunea s-a săvârșit nu doar datorită credinței celui bolnav, ci și datorită credinței, dragostei și stăruinței celor din jurul său. Acest lucru ne amintește cât de important este să ne rugăm unii pentru alții și să ne ajutăm reciproc să ne apropiem de Hristos. Nimeni nu se mântuiește singur; viața creștină se trăiește în comuniunea Bisericii.

Epistola zilei (Romani 12:6-14) îi îndeamnă pe creștini să-și folosească darurile în slujirea aproapelui, să stăruiască în rugăciune și să practice iubirea sinceră. Aceste virtuți se regăsesc în chip minunat în fapta celor care l-au purtat pe slăbănog înaintea Domnului.

Ășadar, să stăm în Hristos, să avem încredere în El și să lucrăm împreună cu El!

Pr. Cezar Pelin

Together, for the Glory of the Holy Trinity and our salvation!

Împreună, spre Slava Preasfintei Treimi și mântuirea noastră!

**THE CALENDAR IS SUBJECT TO CHANGE!
POT INTERVENI SCHIMBĂRI ÎN CALENDAR!**

THIS WEEK:

Sunday, July 12: - 8:30 am Matins; 9:30 am Divine Liturgy-Parastas-Coffee Hour; 2:00 pm Baptism.

NEXT WEEK:

Sunday, July 19: - 8:30 am Matins; 9:30 am Divine Liturgy-Parastas-Coffee Hour; Wedding.

Monday, July 20: 9:00 am Divine Liturgy (+) Glorious Prophet Elijah(Elias) the Thishbite

Saturday, July 25: 11 am Baptism; 2:00 pm Wedding; 5:00 pm Vespers & Confessions

Nursing Home

Virginia Cucu.....Maple Ridge Senior Living, Willoughby

ALTAR BREAD - PRESCURI

- Simona Cismașiu ÎM tatălui meu Ioan și a tuturor celor decedați din familie.
- Ana Mohan ÎM soțului George, a fiului George și a tuturor celor dragi din familie mutați de la noi. Veți fi mereu în inima mea.
- Fam. Inoan ÎM mamei noastre Inoan Veronica și a celor decedați din familia noastră.
- Alexandra în memoria lui Ioan, Rodica, Ioan, Cornelia, Ioan, Virginia, Ioan.
- Lenuța Boggs IMO Părintele Arsenie Boca, Ioan, Ana, Ana, Ioan, Ioan Tănase, Nicolae, Ludovica și tot neamul lor cel adormit.

May God rest them in peace! Dumnezeu să-i odihnească!

- Carmen Ivan pentru sănătatea Daniel, Carmen, Denisa, David, Ioan, Ioan, Felicia.
- Cristina, Mihai pentru sănătate.(2)
- Lenuța Boggs for the good health of Lidia cu familia, Mihai cu familia, Florin cu familia, Roy-damian și Lenuța.

7 DAY VIGIL LIGHTS – NARTH

- Paraschiva Vasu & Family IMO loving husband, father & bu-nicu Dumitru Vasu. Always in our hearts. Memory eternal!
- Oster IMO Nina. Odihnă veșnică.
- Simona Cismașiu ÎM tatălui meu Ioan și a tuturor celor decedați din familie.
- Ana Mohan ÎM soțului George, a fiului George și a tuturor celor dragi din familie mutați de la noi. Veți fi mereu în inima mea.
- The Peicu families IMO our parents Ioan, Octavia and our brother Viorel. May their memory be eternal.
- Antoniu IMO Iosif Ilias, Magdalena Ilias, Mioara Dobre, Ioan Dobrin.
- Studeny & Mortus families IMO husband, dad, and moșu Ron Studeny.
- John & Elena Biliboaca IMO all family members fallen asleep in the Lord. Memory eternal.
- Claudia Mateescu în memoria soțului meu Gheorghe și a celor adormiți din familia noastră.

May God rest them in peace! Dumnezeu să-i odihnească!

- Simona Cismașiu pentru sănătatea familiei.
- Ana Mohan pentru sănătate, mulțumire și ajutor de la bunul Dumnezeu la toată familia.
- John & Elena Biliboaca for the good health of all family and God' s blessings.

7 DAY VIGIL LIGHTS – NARTH-cont.

- Elena și Petre pentru sănătate - Ionuț, Andreea, Diana, Bogdan, Iulia, Mike, Landon, Logan, Luca, Ayan, Nuțica, fam. Radu , fam. Popescu, Aurel.Dan & Mirela Rudary for the good health of our family and with thanks for Gods many blessings on our anniversary.
- Mihaela Hetruc for the good health of family members & Happy birthday to those celebrating it.
- Viorel & Alina Oancea for the good health of our family.
- Oster pentru sănătatea familiei și prietenilor cu mulțumire lui Dumnezeu.

Advertise Your Business While

Supporting Your Cathedral

Do you own a business or provide a professional service? We invite you to become a sponsor of the **Saint Mary Cathedral Bulletin** by placing your business logo or advertisement in our weekly publication.

The Cathedral Bulletin reaches hundreds of parish-ioners and visitors each week, providing an excellent opportunity to promote your business while supporting the mission and ministries of our parish. Your sponsorship helps offset the cost of printing the bulletin and enables us to continue sharing parish news, educational articles, and spiritual resources with our community.

Whether you own a small business, practice a profes-sion, or represent a local company, we would be grateful for your support. In appreciation, your business logo or advertisement will be featured in the bulletin, allowing our parish family to become familiar with and support your services.

If you are interested or would like additional infor-mation about advertising opportunities, please contact the Parish Office. Thank you for your generosity and for sup-porting the life and mission of Saint Mary Romanian Or-thodox Cathedral!

AJUTAȚI-NE SĂ ACHITĂM

ÎMPRUMUTUL PAROHIEI!

Reparațiile noastre capitale din anii trecuți au fost posibile între altele și cu un împrumut de la bancă. În ultimii ani, am fost binecuvântați să avem între noi oameni generoși care s-au oferit să achite o rată lunară de \$1,500 ca să sprijinească biserica. Aceasta ne-a ajutat mult și ne rugăm ca și în acest an să continuăm această practică folositoare.

De aceea, rugăm pe cei care au fost mai binecuvântați decât alții, să ne ajute plătind pentru una din următoarele luni. Dacă doriți să faceți acest gest nobil, vă rugăm să trimiteți un cec pe numele Saint Mary Cathedral pentru suma de mai sus, cu specificația "împrumut". Lista donatorilor potențiali se va publica în bulletinul săptămânal.

Dumnezeu să binecuvinteze pe cei ce ne aud cererea și răspund cu dărnicie!

HELP US REPAY OUR LOAN!

Our capital repairs have been paid with the help of a bank loan. During the last years, we have been blessed to receive the support of some of our members, who offered to pay our monthly loan of \$1,500. This helped us a lot and we pray and hope that we can continue this good practice in the year 2026.

Therefore, we entreat those of you who have been more blessed than others, to pay the loan for one of the upcoming months. If you wish to do so, please send a check payable to Saint Mary's, for the above amount, with the mention church loan. The list of donors will be published in the bulletin.

May the Lord bless
those who hear us out and act on our need!

Help Us Restore Our Cathedral's Heating System

Dear Parish Family,

As many of you know, our Cathedral has experienced ongoing problems with its heating system. Last fall, one of our boilers failed, making it necessary to undertake important repairs to ensure that our church remains warm, safe, and welcoming for worship throughout the year.

After careful evaluation, we have contracted a qualified company to complete the necessary work. The project includes removing one boiler from the existing piping system, reconfiguring the system into a new primary-secondary loop, and installing a new boiler pump. The total cost of this essential repair is **\$18,200**.

We prayerfully invite you to help support this important project. Every gift, regardless of its size, brings us one step closer to completing these much-needed repairs. Your generosity is an investment in our Cathedral and in the future of our parish, ensuring that generations to come will continue to worship in a safe and comfortable church.

If you would like to make a donation, please mark your offering "**Heating System Repair**" or contact the Parish Office for more information.

Thank you for your continued generosity, your prayers, and your faithful support of Saint Mary Romanian Orthodox Cathedral. May the Lord abundantly bless you and your families for your kindness and stewardship.

Ajutați-ne să reparăm sistemul de încălzire al Catedralei noastre

Iubiți credincioși,

După cum mulți dintre dumneavoastră știți, Catedrala noastră se confruntă de mai multă vreme cu probleme la sistemul de încălzire. Toamna trecută, una dintre centrale s-a defectat, ceea ce face necesară efectuarea unor lucrări importante pentru ca biserica noastră să rămână un loc primitor, sigur și confortabil pentru rugăciune și confort spiritual pe tot parcursul anului.

După o atentă analiză, am contractat o firmă specializată care va realiza lucrările necesare. Proiectul constă în scoaterea centralei defecte din actualul sistem de instalații, reconfigurarea întregului sistem într-un circuit primar-secundar (primary-secondary loop) și instalarea unei noi pompe pentru centrală. Costul total al acestor lucrări esențiale este de **18.200 de dolari**.

Vă adresăm o călduroasă invitație de a sprijini acest proiect atât de important pentru viitorul Catedralei noastre. Orice donație, indiferent de valoarea ei, ne apropie de îndeplinirea acestui obiectiv. Generozitatea dumneavoastră reprezintă o investiție în casa lui Dumnezeu și în viitorul comunității noastre, astfel încât și generațiile care vor veni să se poată închina într-o biserică sigură și bine încălzită.

Dacă doriți să contribuiți, vă rugăm să menționați pe donația dumneavoastră „**Reparații sistem de încălzire**” sau să contactați Biroul Parohial pentru mai multe informații.

Vă mulțumim pentru rugăciunile, generozitatea și dragostea pe care le arătați față de Catedrala „Sfânta Maria”. Fie ca Bunul Dumnezeu să răsplătească însutit jertfelnicia dumneavoastră și să binecuvânteze pe fiecare dintre dumneavoastră și familiile dumneavoastră!

THANK YOU, TO

GUS SECUE AND VASILE PEICU

FOR CLEANING THE PAVILION.

ST. MARY ROMANIAN ORTHODOX CATHEDRAL

PICNIC Donations

Sunday, JULY , 2026

SPONSORS:

\$200

Alin & Cornelia Mihailă

\$100

Marius & Iulia Bolos
Viorel & Alina Oancea
Dan & Adina Popa
Mihaela & Gheorghe Popa
Virginia Riehl
Daniel & Mirela Rudary
Constantin & Elena Spoiala
Fam. Vatamanu
Maria Tent

DONATIONS:

\$85

Adrian & Angela Popa

\$75

Lavinia Cozmin

\$70

Cornelia Recean

\$60

Maria & Florin Bartan
Fr. Cezar & Psa Gabriela Pelin
Fam. Radeanu
Monica Verdes

DONATIONS:

\$50

Elena Biliboaca
Roy & Lenuța Boggs
Aurel & Roxana Ciuta
Dumitru & Lenuta Crivineanu
Marian Diplas
George & Deanne Ittu
Eremie Klein
Mr. & Mrs. Steve & Julia Petrescu
Adriana & Vasile Rodoiu
Gus Secue
Valentina Talpa
Angela Trusso
Joseph & Raluca Weber

\$45

Geta Avram

\$40

Mircea & Betty Catana
Gary & Vicky Danis
Maria Isvanca
Zianida & Tudor Tibuleac

\$30

Liliana Gerding
Elena Indries
Floarea Petre
Elena Vasilache

\$25

Pam Hook
Tatiana Sandor

\$15

Marie Miller

\$11

Elaine Spencer

\$10

George Cantor

\$9

C. Schroeder & A. Liuba

We would like to thank the Chef:
Joe Muresan and his wife Julia,
for preparing the pig and rice.

Thank you, to all the people involved
for a successful Picnic.